

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.09

"Seven Bells"

Reginald met tout en œuvre pour convaincre les enfants de souscrire à son plan. Cinq essaie de récupérer une mémoire ivre. Allison change d'avis.

Écrit par:

Robert Askins

Réalisé par:

Paco Cabezas

Date de la première:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

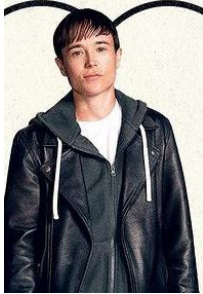
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## **ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES**

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## **AIDAN GALLAGHER AS FIVE**

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## **JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2**

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## **RITU ARYA AS LILA PITTS**

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

**Membres de la distribution**

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayne (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE  
UMBRELLA  
ACADEMY™

1  
00:00:06 --> 00:00:09  
UNE SÉRIE NETFLIX

2  
00:00:18 --> 00:00:19  
Bonjour, papa.

3  
00:00:20 --> 00:00:24  
Il est 7h35, heure lunaire.

4  
00:00:25 --> 00:00:28  
C'est mon 47e jour  
sur la vieille dame grise.

5  
00:00:29 --> 00:00:31  
Tout va bien niveau santé.

6  
00:00:31 --> 00:00:34  
Le stock d'oxygène...

7  
00:00:34 --> 00:00:35  
47E JOUR SUR LA LUNE

8  
00:00:36 --> 00:00:37  
... se porte bien.

9  
00:00:37 --> 00:00:40  
Je vais prélever des échantillons  
dans le cratère Burrell.

10  
00:00:42 --> 00:00:45  
J'espère que tout va bien et...

11  
00:00:47 --> 00:00:48  
Fin de la transmission.

12

00:01:13 --> 00:01:14  
Merde !

13  
00:01:29 --> 00:01:30  
Merde !

14  
00:01:51 --> 00:01:53  
STATION LUNAIRE 01

15  
00:01:53 --> 00:01:56  
134E JOUR SUR LA LUNE

16  
00:02:01 --> 00:02:04  
POUR : PAPA  
BISOUS, LUTHER

17  
00:02:12 --> 00:02:16  
207E JOUR SUR LA LUNE

18  
00:02:16 --> 00:02:19  
PÂTE DE SOJA

19  
00:02:24 --> 00:02:27  
406E JOUR SUR LA LUNE

20  
00:02:45 --> 00:02:48  
972E JOUR SUR LA LUNE

21  
00:02:59 --> 00:03:02  
GÉO-CLÔTURE DÉTECTÉE

22  
00:03:15 --> 00:03:18  
Comment ça, refusé ?  
Conne de lune.



23

00:03:46 --> 00:03:50  
TUBE CRYOGÉNIQUE A13G5  
ABIGAIL HARGEEVES - DÉCÉDÉE

24

00:04:09 --> 00:04:11  
Ma tête...

25

00:04:11 --> 00:04:13  
Moins fort.

26

00:04:13 --> 00:04:17  
Klaus ? Klaus, tu es où ?

27

00:04:17 --> 00:04:20  
Je suis là. Pas de panique.

28

00:04:20 --> 00:04:23  
Que personne ne panique.

29

00:04:23 --> 00:04:24  
CONNARD

30

00:04:30 --> 00:04:32  
- Tu te...  
- Non, de rien.

31

00:04:33 --> 00:04:34  
Pareil.

32

00:04:36 --> 00:04:37  
Sacrée soirée.

33

00:04:39 --> 00:04:41  
Grave.

34

00:04:41 --> 00:04:45  
Tu vois ? Je savais que tu avais  
un peu du vieux Ben en toi.

35  
00:04:45 --> 00:04:48  
Tu peux arrêter de ruminer.

36  
00:04:48 --> 00:04:49  
Je rumine pas.

37  
00:04:50 --> 00:04:51  
- Mon Bénichou..  
- Pas de ça.

38  
00:04:51 --> 00:04:54  
On faisait tellement de progrès.

39  
00:04:54 --> 00:04:57  
- Sur quoi ?  
- Sur ton numéro de gros dur.

40  
00:04:57 --> 00:04:59  
Hier soir ! Je me souviens !

41  
00:05:00 --> 00:05:03  
Tu m'as ouvert ton kimono,  
tu te souviens ?

42  
00:05:04 --> 00:05:08  
Et tu m'as montré qui tu es vraiment.  
Toutes ces émotions refoulées.

43  
00:05:08 --> 00:05:09  
J'étais bourré.

44  
00:05:09 --> 00:05:14  
Tu es quelqu'un de bien,

mais tu essaies vraiment d'être mauvais.

45

00:05:14 --> 00:05:15

Je te déteste.

46

00:05:15 --> 00:05:17

- Non.

- Si.

47

00:05:17 --> 00:05:20

- Si, vraiment !

- Non.

48

00:05:20 --> 00:05:24

C'est un mécanisme de défense.  
Tu repousses ceux qui comptent le plus.

49

00:05:24 --> 00:05:26

Comme papa.

50

00:05:30 --> 00:05:34

Ça te ferait pas de mal  
d'essayer de mieux le connaître.

51

00:05:34 --> 00:05:37

Tu serais surpris  
de l'amour qu'il a à donner.

52

00:05:37 --> 00:05:40

Et il a un plan pour sauver l'univers.

53

00:05:40 --> 00:05:41

En un coup !

54

00:05:43 --> 00:05:45

Allez ! Mon Bénich...

55

00:05:46 --> 00:05:47  
Ouvre ton kimono.

56

00:05:53 --> 00:05:54  
Pourquoi ?

57

00:05:59 --> 00:06:01  
Qu'est-ce que j'ai fait ?

58

00:06:04 --> 00:06:05  
Luther !

59

00:06:06 --> 00:06:07  
Félicitations.

60

00:06:07 --> 00:06:10  
C'est un putain de miracle.

61

00:06:10 --> 00:06:14  
Quelqu'un pensait que Luther trouverait

62

00:06:14 --> 00:06:17  
quelqu'un pour le toucher ?

63

00:06:17 --> 00:06:20  
C'est un singe de l'espace puceau.

64

00:06:20 --> 00:06:22  
Pas facile à caser.

65

00:06:22 --> 00:06:27  
On y pense tous sans oser le dire.  
Je te souhaite le meilleur.

66

00:06:27 --> 00:06:31

Joyeux... C'est pas ton anniversaire.  
Joyeux mariage, mon ami.

67

00:06:34 --> 00:06:35  
On n'a plus de temps.

68

00:06:36 --> 00:06:39  
Je n'y arriverai pas sans toi.  
Marché conclu ?

69

00:06:39 --> 00:06:42  
À qui il parle ?

70

00:06:50 --> 00:06:52  
Que manigançait le vieux ?

71

00:06:59 --> 00:07:00  
Un cauchemar ?

72

00:07:02 --> 00:07:04  
Pourquoi tu es là ?

73

00:07:04 --> 00:07:06  
À ton avis ?

Pour te nourrir, mon enfant.

74

00:07:06 --> 00:07:09  
Après les festivités d'hier soir,

75

00:07:09 --> 00:07:12  
un bon petit-déjeuner  
te fera le plus grand bien.

76

00:07:12 --> 00:07:13  
Tout est flou.

77

00:07:20 --> 00:07:23  
- Autre chose ?  
- J'ai quelques inquiétudes.

78  
00:07:23 --> 00:07:24  
Tu t'intéresses à moi ?

79  
00:07:24 --> 00:07:28  
Je ne suis pas le Hargreeves  
avec qui tu as grandi.

80  
00:07:28 --> 00:07:32  
Oui, on partage le même ADN,  
le même style et les mêmes manières,

81  
00:07:32 --> 00:07:35  
mais nos conditions de vie  
sont très différentes.

82  
00:07:36 --> 00:07:39  
Puisque j'étais le seul  
à être sobre au mariage,

83  
00:07:39 --> 00:07:43  
j'ai pu assister  
à ta dispute avec Allison.

84  
00:07:45 --> 00:07:47  
Quel dommage de voir ça dans la famille.

85  
00:07:47 --> 00:07:50  
La famille.  
Qu'est-ce que ça veut dire ?

86  
00:07:50 --> 00:07:53  
Les gens de notre famille  
sont les seuls à nous connaître

87

00:07:53 --> 00:07:56  
lorsqu'on affronte  
nos plus dures épreuves.

88

00:07:56 --> 00:07:58  
Ça n'est pas rien, selon moi.

89

00:08:01 --> 00:08:03  
Il faut le dire à Allison.

90

00:08:08 --> 00:08:10  
Doux Jésus.

91

00:08:10 --> 00:08:11  
Il va naître très bientôt.

92

00:08:13 --> 00:08:14  
C'était une blague.

93

00:08:16 --> 00:08:18  
Tu fais des blagues ?

94

00:08:18 --> 00:08:21  
Ce dont je suis venu te parler  
est très sérieux.

95

00:08:31 --> 00:08:32  
J'ai une question.

96

00:08:33 --> 00:08:35  
C'est une question sexy ?

97

00:08:36 --> 00:08:38  
J'espère que non.

98

00:08:41 --> 00:08:43  
Tu te trouves pas trop dur avec papa ?

99  
00:08:52 --> 00:08:53  
Écoute, Sloane.

100  
00:08:55 --> 00:08:59  
Ma relation avec papa était compliquée.  
Le papa avec qui j'ai grandi.

101  
00:09:00 --> 00:09:02  
Il m'a menti.

102  
00:09:02 --> 00:09:04  
Il s'est servi de moi

103  
00:09:05 --> 00:09:07  
et je l'ai laissé s'en tirer.

104  
00:09:08 --> 00:09:12  
C'est un autre Hargreeves.  
Tu dois lui donner une chance.

105  
00:09:14 --> 00:09:17  
Désolée, la porte était ouverte.

106  
00:09:17 --> 00:09:19  
- Non, t'en fais pas. Entre.  
- Oui.

107  
00:09:19 --> 00:09:22  
- Désolée pour le bazar.  
- Pas de souci.

108  
00:09:22 --> 00:09:23  
Désolé.



109  
00:09:28 --> 00:09:30  
Je venais juste

110  
00:09:32 --> 00:09:33  
pour m'excuser.

111  
00:09:34 --> 00:09:37  
Ces derniers temps,  
j'ai été nulle, comme sœur.

112  
00:09:37 --> 00:09:41  
Si tu présentes des excuses,  
commence par Viktor.

113  
00:09:42 --> 00:09:44  
Je sais.  
Je vais aller le voir.

114  
00:09:44 --> 00:09:47  
Mais je commence par les autres.

115  
00:09:48 --> 00:09:51  
D'accord. Je te pardonne.

116  
00:09:59 --> 00:10:02  
Papa nous convoque  
pour une réunion à midi.

117  
00:10:02 --> 00:10:04  
- Vous venez tous les deux ?  
- Je vois.

118  
00:10:05 --> 00:10:08  
- Je comprends.  
- Luther, il a un plan.

119

00:10:08 --> 00:10:11  
- Ça pourrait sauver l'univers.  
- Sérieux !

120  
00:10:11 --> 00:10:14  
Alors s'il vous plaît,  
venez tous les deux.

121  
00:10:15 --> 00:10:16  
- Non.  
- On y sera.

122  
00:10:17 --> 00:10:18  
Super !

123  
00:10:24 --> 00:10:27  
J'ai pas apprécié  
ce que tu viens de faire.

124  
00:10:27 --> 00:10:30  
Quel mal à l'écouter ?

125  
00:10:30 --> 00:10:33  
Crois-moi,  
il peut faire très mal en une réunion.

126  
00:10:33 --> 00:10:35  
Ce n'est pas celui que tu as connu.

127  
00:10:36 --> 00:10:38  
Et tu n'es plus un petit garçon.

128  
00:10:38 --> 00:10:40  
Tu es mon mari.

129  
00:10:40 --> 00:10:43  
Quoi que tu décides, je serai à tes côtés.

130  
00:11:03 --> 00:11:04  
Reginald.

131  
00:11:04 --> 00:11:06  
Tu sais pourquoi je suis là.

132  
00:11:07 --> 00:11:10  
Gagnons du temps : c'est non.

133  
00:11:11 --> 00:11:14  
Je me fiche du plan à la con  
que tu magouilles.

134  
00:11:15 --> 00:11:19  
C'est loin d'être un plan à la con,  
pour te citer.

135  
00:11:20 --> 00:11:21  
Je peux m'asseoir ?

136  
00:11:21 --> 00:11:24  
Je préférerais rester seul.

137  
00:11:25 --> 00:11:27  
Mais c'est raté.

138  
00:11:33 --> 00:11:34  
Seigneur !

139  
00:11:36 --> 00:11:37  
C'est pas du Louis XIII.

140  
00:11:37 --> 00:11:39  
J'ai connu pire.

141

00:11:40 --> 00:11:42  
C'est impressionnant, non ?

142

00:11:43 --> 00:11:46  
De toutes les façons  
dont on aurait pu se foirer,

143

00:11:46 --> 00:11:49  
celle-ci est la plus intégrale.

144

00:11:49 --> 00:11:50  
Je suis soulagé.

145

00:11:50 --> 00:11:52  
Cette fois, tout va disparaître.

146

00:11:53 --> 00:11:56  
Pas de Commission, pas d'échappatoire.

147

00:11:57 --> 00:11:59  
Pas de vie passée à devenir fou,

148

00:12:00 --> 00:12:02  
à désespérer de voir un visage familier.

149

00:12:08 --> 00:12:12  
Tu ne peux pas imaginer  
comment j'ai vu certains mondes mourir.

150

00:12:12 --> 00:12:16  
Reginald Hargreeves,  
tu ne cesses de me surprendre.

151

00:12:16 --> 00:12:17  
C'est réconfortant.

152

00:12:18 --> 00:12:21  
Tout finit par se mélanger.

153

00:12:22 --> 00:12:27  
Mais on n'oublie jamais son premier,  
son foyer, son péché originel.

154

00:12:28 --> 00:12:31  
On se demande : "Ai-je assez fait  
pour sauver ceux que j'aimais ?"

155

00:12:31 --> 00:12:32  
Tu l'as fait ?

156

00:12:34 --> 00:12:37  
Non, mais j'espérais  
que vous puissiez m'aider.

157

00:12:38 --> 00:12:39  
On y arrive.

158

00:12:41 --> 00:12:44  
Désolé, Reg.  
J'ai reçu un message du futur.

159

00:12:44 --> 00:12:45  
Quel futur ?

160

00:12:45 --> 00:12:49  
Mon futur moi m'a dit très clairement

161

00:12:49 --> 00:12:51  
de ne pas sauver ce monde.

162

00:12:53 --> 00:12:56  
Tu es un petit con arrogant, toi.

163  
00:12:56 --> 00:12:58  
"Ton futur toi".

164  
00:12:58 --> 00:12:59  
"Ton toi présent".

165  
00:12:59 --> 00:13:02  
Le passé  
est aussi mystérieux que l'avenir.

166  
00:13:04 --> 00:13:08  
Tu as déjà gâché ta vie  
en ne m'écoutant pas.

167  
00:13:08 --> 00:13:10  
Tu comptes recommencer ?

168  
00:13:14 --> 00:13:16  
Bon, je viendrai à ta réunion débile.

169  
00:13:16 --> 00:13:17  
Excellent !

170  
00:13:17 --> 00:13:23  
Si tu me dis ce que tu faisais  
dans la suite du bison blanc hier soir.

171  
00:13:23 --> 00:13:26  
À qui tu parlais ?  
À Klaus ? À Ben ?

172  
00:13:26 --> 00:13:30  
À personne. J'étais seul.  
Et je doute que tu puisses t'en souvenir.

173

00:13:31 --> 00:13:33  
Allez, il ne faut pas être en retard.

174  
00:13:34 --> 00:13:36  
Je bougerais, si j'étais toi.

175  
00:13:36 --> 00:13:37  
C'est une menace ?

176  
00:13:40 --> 00:13:41  
On y va ?

177  
00:13:58 --> 00:14:00  
Cinq !

178  
00:14:02 --> 00:14:04  
- Le voilà.  
- Oui !

179  
00:14:04 --> 00:14:05  
Ton discours !

180  
00:14:07 --> 00:14:09  
Ça m'a fait pleurer, gros sentimental.

181  
00:14:09 --> 00:14:13  
J'ai adoré le passage sur notre famille,  
liée par le destin et l'amour.

182  
00:14:13 --> 00:14:15  
- C'était super.  
- Ça suffit.

183  
00:14:16 --> 00:14:17  
C'était l'alcool.

184

00:14:17 --> 00:14:21  
- De jour, je vous déteste toujours.  
- Et ta journée va empirer.

185  
00:14:22 --> 00:14:26  
Les vikings avaient sept dormants.

186  
00:14:26 --> 00:14:29  
Les Pieds-Noirs avaient sept étoiles.

187  
00:14:30 --> 00:14:33  
Enfant, j'ai entendu  
la légende des sept cloches.

188  
00:14:34 --> 00:14:35  
Ces histoires sont les mêmes.

189  
00:14:35 --> 00:14:38  
Le village est menacé d'inondation,  
d'un incendie,

190  
00:14:38 --> 00:14:40  
d'une nuit éternelle.

191  
00:14:41 --> 00:14:44  
Un chaman amène ses disciples  
dans une grotte sacrée.

192  
00:14:44 --> 00:14:48  
Il leur dit que s'ils parviennent  
à faire sonner les sept cloches magiques,

193  
00:14:48 --> 00:14:53  
le village sera sauvé  
et tout redeviendra comme avant.

194  
00:14:55 --> 00:14:56



Reggie ?

195

00:14:57 --> 00:14:59

On peut se la jouer moins Grimm

196

00:14:59 --> 00:15:01

et en arriver au rapport avec nous ?

197

00:15:01 --> 00:15:03

Il y a une part de vérité dans ces mythes.

198

00:15:04 --> 00:15:07

Vous ne pouvez nier ce qui se passe.

199

00:15:07 --> 00:15:10

Tout aura disparu  
d'ici la fin de la journée,

200

00:15:10 --> 00:15:13

mais l'être ou la chose  
qui a tissé l'espace et le temps

201

00:15:14 --> 00:15:16

a laissé un moyen  
de remettre les choses en place

202

00:15:16 --> 00:15:19

au cas où l'univers  
serait menacé d'annihilation.

203

00:15:25 --> 00:15:27

Il y a un portail dans l'univers.

204

00:15:27 --> 00:15:30

J'ai construit cet hôtel autour,

205

00:15:30 --> 00:15:33  
et de l'autre côté se trouve la réponse.

206

00:15:39 --> 00:15:41  
Et on est censés faire quoi ?

207

00:15:41 --> 00:15:44  
Y entrer,  
sonner des cloches et tout régler ?

208

00:15:44 --> 00:15:48  
Sarcasme mis à part, c'est à peu près ça.  
Mais tu ometts le gardien.

209

00:15:54 --> 00:15:57  
- Quel gardien ?  
- Le genre qui fait ça.

210

00:15:58 --> 00:16:01  
- Il a une épée.  
- Il est très puissant.

211

00:16:01 --> 00:16:03  
C'est là que tu me perds.

212

00:16:03 --> 00:16:06  
Seulement là ?  
Il m'a perdue à la grotte sacrée.

213

00:16:06 --> 00:16:09  
Pourquoi les bâtisseurs  
auraient eu besoin d'un Gardien ?

214

00:16:09 --> 00:16:13  
Pour protéger la porte  
des êtres mal intentionnés.

215

00:16:13 --> 00:16:14  
Exact, Sloane.

216  
00:16:14 --> 00:16:18  
On doit s'unir pour vaincre  
le truc qui défend les cloches.

217  
00:16:18 --> 00:16:19  
Vous gobez vraiment ?

218  
00:16:19 --> 00:16:24  
Tu trouves ça moins crédible que le voyage  
dans le temps et des meurtriers masqués ?

219  
00:16:24 --> 00:16:26  
Elle a raison, là.

220  
00:16:33 --> 00:16:34  
J'en suis.

221  
00:16:35 --> 00:16:37  
Je n'y arriverai pas sans toi.

222  
00:16:40 --> 00:16:41  
Moi aussi.

223  
00:16:42 --> 00:16:44  
Marché conclu ?

224  
00:16:44 --> 00:16:46  
Certains devraient rester ici.

225  
00:16:48 --> 00:16:49  
Comme Lila.

226  
00:16:50 --> 00:16:52

Sinon, tu restes et j'y vais.

227

00:16:53 --> 00:16:57  
C'est plus important que nous.  
Personne ne reste.

228

00:16:57 --> 00:17:01  
Mes enfants, vous vous tenez  
entre nous et l'Oblivion.

229

00:17:01 --> 00:17:02  
Prêts à y aller ?

230

00:17:02 --> 00:17:04  
On devrait voter.

231

00:17:04 --> 00:17:05  
C'est pas une démocratie.

232

00:17:05 --> 00:17:07  
C'est papa qui décide.

233

00:17:07 --> 00:17:09  
Je suis d'accord avec Viktor. Votons.

234

00:17:09 --> 00:17:12  
C'est la fin du monde  
et vous voulez voter ?

235

00:17:12 --> 00:17:15  
On va risquer nos vies.  
On a le droit d'en parler.

236

00:17:17 --> 00:17:18  
En privé.

237

00:17:24 --> 00:17:27  
- Retrouvons-nous ici dans une heure.  
- Oui.

238  
00:17:27 --> 00:17:28  
- OK.  
- Si vous voulez.

239  
00:17:32 --> 00:17:37  
"Lila devrait rester ici."  
Tu prends des décisions pour moi ?

240  
00:17:37 --> 00:17:39  
- Non, je voulais juste...  
- C'est le bébé ?

241  
00:17:39 --> 00:17:41  
Évidemment.

242  
00:17:42 --> 00:17:44  
Si j'y vais, je risque de mourir.

243  
00:17:45 --> 00:17:47  
Mais si on réussit  
et qu'on sauve le monde,

244  
00:17:48 --> 00:17:49  
je te veux ici avec notre bébé.

245  
00:17:50 --> 00:17:53  
- Je me bats mieux que toi.  
- Déjà, non.

246  
00:17:53 --> 00:17:57  
Et c'est pas une compétition.  
On a déjà failli y rester.

247

00:17:57 --> 00:17:59  
Heureusement que j'ai fermé la porte.

248

00:17:59 --> 00:18:03  
Tu imagines,  
être piégée de l'autre côté avec lui ?

249

00:18:03 --> 00:18:05  
Pas besoin, j'étais là.

250

00:18:05 --> 00:18:06  
Alors tu restes ici.

251

00:18:06 --> 00:18:07  
C'est mort. J'y vais.

252

00:18:10 --> 00:18:12  
Je peux pas avoir raison ?

253

00:18:12 --> 00:18:14  
Juste une fois ?

254

00:18:15 --> 00:18:20  
Diego, tu as dit que tu me choisissais.

255

00:18:20 --> 00:18:23  
Je suis faite pour le combat, comme toi.

256

00:18:23 --> 00:18:26  
J'ai dit ça parce que  
je pensais que tu serais gentille.

257

00:18:28 --> 00:18:31  
Si tu voulais une gentille,  
tu serais pas avec moi.

258

00:18:39 --> 00:18:42  
- Viktor, attends !  
- Pour que tu me cognes encore ?

259  
00:18:43 --> 00:18:44  
J'étais très saoule.

260  
00:18:44 --> 00:18:46  
Pas besoin de chercher d'excuses.

261  
00:18:46 --> 00:18:49  
Tu me détestes, j'ai détruit ta vie..

262  
00:18:49 --> 00:18:53  
Non, c'est pas...  
Tu veux bien m'écouter ?

263  
00:18:58 --> 00:18:59  
Tu avais raison.

264  
00:19:01 --> 00:19:03  
Claire et Ray sont plus là.

265  
00:19:06 --> 00:19:10  
Mais te détester les fera pas revenir.

266  
00:19:11 --> 00:19:13  
Et c'est pas parce que je souffre..

267  
00:19:15 --> 00:19:17  
que j'ai le droit de te faire du mal.

268  
00:19:20 --> 00:19:22  
Mais je souffre.

269  
00:19:23 --> 00:19:27

Je dois vivre avec cette souffrance.

270

00:19:31 --> 00:19:32

Alors si je fais pas...

271

00:19:34 --> 00:19:37

Si j'agis pas maintenant,

272

00:19:41 --> 00:19:44

ce sera une autre chose  
qui glissera vers le néant.

273

00:19:45 --> 00:19:47

Si on reste ici,

274

00:19:48 --> 00:19:49

on va mourir.

275

00:19:51 --> 00:19:55

Mais si on prend le portail,  
on peut sauver l'univers.

276

00:19:56 --> 00:19:59

On peut sauver tout le monde.

277

00:20:00 --> 00:20:03

Alors on peut oublier notre passé  
et avancer ensemble ?

278

00:20:05 --> 00:20:07

Tu peux me donner ça ?

279

00:20:14 --> 00:20:15

Je t'aime.

280

00:20:17 --> 00:20:18



Je t'aime aussi.

281

00:20:42 --> 00:20:43  
Il reste combien de temps ?

282

00:20:44 --> 00:20:47  
Deux heures. Plus ou moins.

283

00:20:47 --> 00:20:48  
Où est Sloane ?

284

00:20:48 --> 00:20:52  
Elle vide la cave à vin  
pour notre fête de fin du monde.

285

00:20:52 --> 00:20:54  
Vous avez pris votre décision.

286

00:20:54 --> 00:20:56  
Tu peux te joindre à nous.

287

00:20:56 --> 00:20:58  
J'hésite encore.

288

00:20:58 --> 00:21:01  
Hier soir, j'ai vu quelque chose  
que je ne devais pas voir.

289

00:21:01 --> 00:21:05  
Diego et Lila.  
Oui, ils le font dans les escaliers.

290

00:21:05 --> 00:21:07  
Non, j'ai vu papa.

291

00:21:07 --> 00:21:11

Il était dans sa chambre avec quelqu'un.  
Il passait un accord.

292

00:21:11 --> 00:21:15  
Mais je ne sais ni quel accord,  
ni qui était là.

293

00:21:15 --> 00:21:19  
- Tout est flou.  
- C'était ni moi, ni Sloane.

294

00:21:19 --> 00:21:23  
On était occupés  
à faire d'autres choses hier soir.

295

00:21:23 --> 00:21:26  
J'ai compris, merci.  
Tout le monde baisait hier soir.

296

00:21:26 --> 00:21:29  
- Ben a couché avec quelqu'un ?  
- Concentre-toi.

297

00:21:29 --> 00:21:33  
Papa ne nous dit pas tout sur les cloches.

298

00:21:33 --> 00:21:36  
Est-ce qu'il nous a déjà dit  
toute la vérité ?

299

00:21:36 --> 00:21:38  
Il était impitoyable dans nos évaluations.

300

00:21:38 --> 00:21:41  
- J'avais toujours cinq étoiles.  
- Sérieux ?

301

00:21:41 --> 00:21:44  
Je suis assez vieux  
pour me fier à mon instinct,

302  
00:21:44 --> 00:21:46  
et il me dit que c'est un piège.

303  
00:21:48 --> 00:21:49  
Réfléchis-y.

304  
00:23:42 --> 00:23:44  
Vous savez ce que je vais voter.

305  
00:23:46 --> 00:23:47  
On a beaucoup souffert.

306  
00:23:48 --> 00:23:50  
On a tous perdu des gens...

307  
00:23:53 --> 00:23:54  
ou des mannequins...

308  
00:23:55 --> 00:23:58  
Mais leur mort doit avoir un sens.

309  
00:24:01 --> 00:24:03  
Alors je vote pour suivre papa.

310  
00:24:07 --> 00:24:08  
Tout pareil.

311  
00:24:09 --> 00:24:11  
Allons sauver le putain d'univers !

312  
00:24:13 --> 00:24:15  
Comme elle a dit oui,

313

00:24:16 --> 00:24:17  
je vote pour rester.

314

00:24:18 --> 00:24:21  
- C'est pas gentil, ça ?  
- T'es pas sérieux.

315

00:24:22 --> 00:24:24  
C'est son vote, Lila.

316

00:24:25 --> 00:24:26  
Klaus ?

317

00:24:26 --> 00:24:28  
Je suis avec père.

318

00:24:32 --> 00:24:34  
Ça fait quatre contre un.

319

00:24:35 --> 00:24:36  
Viktor ?

320

00:24:40 --> 00:24:43  
Je veux y croire. Vraiment.

321

00:24:45 --> 00:24:48  
Mais on sait pas dans quoi on s'embarque.

322

00:24:49 --> 00:24:53  
Non, mais on sait ce qui arrivera  
si on essaie pas.

323

00:24:54 --> 00:24:56  
On doit y aller ensemble,

324  
00:24:57 --> 00:25:00  
Viktor.  
Comme une famille soudée.

325  
00:25:01 --> 00:25:04  
Arrête de répéter "famille"  
à tout bout de champ.

326  
00:25:04 --> 00:25:05  
Ça suffit pas.

327  
00:25:08 --> 00:25:09  
Je vote pour rester.

328  
00:25:12 --> 00:25:13  
Luther ?

329  
00:25:17 --> 00:25:21  
On a discuté avec Sloane,

330  
00:25:22 --> 00:25:23  
et c'est sans nous.

331  
00:25:24 --> 00:25:27  
On veut passer le temps  
qu'il nous reste ensemble,

332  
00:25:27 --> 00:25:33  
pas à se battre contre un gardien  
et à faire sonner des cloches.

333  
00:25:33 --> 00:25:34  
Alors...

334  
00:25:35 --> 00:25:38  
Égalité parfaite. Quatre chacun.

335

00:25:39 --> 00:25:41  
Il ne reste que toi, Cinq.

336

00:25:46 --> 00:25:51  
J'ai vu l'avenir  
et il m'a dit de ne pas y aller.

337

00:25:52 --> 00:25:53  
Je vote pour rester.

338

00:25:54 --> 00:25:56  
Il faut accepter notre destin.

339

00:26:05 --> 00:26:07  
Vous êtes pathétiques.

340

00:26:12 --> 00:26:14  
Pourquoi on peut pas y aller à quatre ?

341

00:26:15 --> 00:26:16  
Ce serait un échec certain.

342

00:26:17 --> 00:26:18  
Vous devez être sept.

343

00:26:22 --> 00:26:23  
Les enfants...

344

00:26:25 --> 00:26:27  
Je ne peux pas dire que ça me plaît.

345

00:26:29 --> 00:26:32  
Mais je vois que la faute me revient.

346

00:26:34 --> 00:26:37  
Je vous ai déçus quand vous étiez petits,  
et je recommence.

347  
00:26:39 --> 00:26:43  
Et ce faisant,  
j'ai condamné l'univers entier.

348  
00:26:46 --> 00:26:49  
Si quelqu'un a besoin de moi,  
je serai dans la cour...

349  
00:26:52 --> 00:26:53  
à attendre la fin.

350  
00:26:57 --> 00:26:58  
Abrutis.

351  
00:27:02 --> 00:27:03  
C'était de vraies excuses ?

352  
00:27:04 --> 00:27:06  
Il s'est jamais excusé.

353  
00:27:06 --> 00:27:08  
Je me sens mal pour lui.

354  
00:27:08 --> 00:27:10  
T'en fais pas. Ça passera.

355  
00:27:13 --> 00:27:14  
Et maintenant ?

356  
00:27:14 --> 00:27:16  
On attend la fin.

357

00:27:18 --> 00:27:21  
À plus tard.  
On se sera pas ennuyés.

358  
00:28:11 --> 00:28:13  
Et puis merde.

359  
00:28:21 --> 00:28:22  
Papa.

360  
00:28:22 --> 00:28:24  
Krug 1968.

361  
00:28:25 --> 00:28:26  
Excellente année.

362  
00:28:26 --> 00:28:29  
Oui.  
Un dernier toast avec Sloane avant...

363  
00:28:31 --> 00:28:34  
Notre machine à glaçons était cassée,  
alors je suis...

364  
00:28:36 --> 00:28:37  
Ça va ?

365  
00:28:37 --> 00:28:40  
C'est le plus grand échec de ma vie.

366  
00:28:41 --> 00:28:44  
Je contemple des siècles d'histoire gâchés

367  
00:28:44 --> 00:28:47  
car un autre moi n'a pas été un bon père.

368



00:28:49 --> 00:28:50  
Écoute, papa.

369  
00:28:52 --> 00:28:54  
C'est pas si simple.

370  
00:28:54 --> 00:28:57  
C'est très dur de te dire non.

371  
00:28:57 --> 00:28:58  
Tu le sais ?

372  
00:29:00 --> 00:29:03  
- Mais j'ai dû le faire.  
- Luther, l'univers se déchire.

373  
00:29:03 --> 00:29:07  
Oui, je sais,  
mais il y a toujours quelque chose.

374  
00:29:09 --> 00:29:11  
J'ai vécu toute ma vie pour toi.

375  
00:29:12 --> 00:29:15  
J'ai fait tout ce que tu voulais.

376  
00:29:16 --> 00:29:18  
Je refuse de continuer.

377  
00:29:21 --> 00:29:22  
Tu as raison.

378  
00:29:24 --> 00:29:26  
Tu es un homme remarquable, Luther.

379  
00:29:28 --> 00:29:30

Malgré ce que je t'ai fait subir,

380

00:29:31 --> 00:29:33

j'espère que tu me pardonneras.

381

00:29:35 --> 00:29:36

Alors ?

382

00:29:40 --> 00:29:42

Tu me pardonnes, mon fils ?

383

00:29:50 --> 00:29:51

Oui, évidemment.

384

00:29:51 --> 00:29:52

Merci.

385

00:29:56 --> 00:29:57

Merci.

386

00:30:00 --> 00:30:05

Mon seul regret, c'est que ça ne te soit pas arrivé plus tôt, pour l'univers.

387

00:30:06 --> 00:30:08

Je comprends pas.

388

00:30:19 --> 00:30:21

- Papa...

- Il y a un vieux dicton, Luther.

389

00:30:22 --> 00:30:25

Pour réunir une famille, rien de mieux qu'un mariage

390

00:30:26 --> 00:30:27

ou qu'un enterrement.

391

00:30:28 --> 00:30:29

On en a essayé un.

392

00:30:30 --> 00:30:31

Alors essayons l'autre.

393

00:30:45 --> 00:30:47

Sloane.

394

00:30:47 --> 00:30:49

Je sais.

395

00:30:50 --> 00:30:52

Tu venais de trouver l'amour.

C'est très triste.

396

00:30:54 --> 00:30:57

Mais ne t'en fais pas.

Je veillerai sur elle.

397

00:30:57 --> 00:30:58

Espèce de...

398

00:31:41 --> 00:31:42

Tu fais quoi ?

399

00:31:42 --> 00:31:44

Je mange des céréales  
et je retrace mes pas.

400

00:31:45 --> 00:31:46

Pourquoi ?

401

00:31:46 --> 00:31:48

Le vieux nous cache un truc.

402

00:31:51 --> 00:31:53  
C'est pas le seul, je crois.

403

00:31:56 --> 00:31:59  
- Comment ça ?  
- Allison s'est excusée.

404

00:32:00 --> 00:32:02  
En quoi c'est suspect ?

405

00:32:02 --> 00:32:05  
Hier soir,  
elle était prête à se battre à mort,

406

00:32:05 --> 00:32:09  
et là, elle est en boucle  
sur la famille, papa et l'amour.

407

00:32:09 --> 00:32:12  
Il a dû arriver quelque chose hier soir,  
mais je sais pas quoi.

408

00:32:18 --> 00:32:20  
On n'a plus de temps.

409

00:32:21 --> 00:32:24  
Je n'y arriverai pas sans toi.  
Marché conclu ?

410

00:32:26 --> 00:32:28  
Cinq ! Quoi ?

411

00:32:28 --> 00:32:29  
- C'est Allison !  
- Quoi ?

412

00:32:41 --&gt; 00:32:42

Non, Luther !

413

00:32:43 --&gt; 00:32:45

Qu'est-ce qui s'est passé ?

414

00:32:45 --&gt; 00:32:47

Il est parti chercher des glaçons.

415

00:32:47 --&gt; 00:32:48

Et il est pas revenu.

416

00:32:49 --&gt; 00:32:51

Je sais pas.

417

00:32:54 --&gt; 00:32:56

C'est forcément le gardien.

418

00:32:57 --&gt; 00:33:00

Elle a raison. La chose qui l'a tué  
avait une longue lame courbe.

419

00:33:01 --&gt; 00:33:02

Comment tu le sais ?

420

00:33:02 --&gt; 00:33:05

Je m'y connais en lames.

421

00:33:05 --&gt; 00:33:06

Que se passe-t-il ?

422

00:33:07 --&gt; 00:33:11

- Mon Dieu ! Luther.

- Il serait encore là si on avait attaqué.

423  
00:33:33 --> 00:33:35  
On aura eu une belle vie.

424  
00:33:54 --> 00:33:56  
Hé, regardez ça !

425  
00:33:57 --> 00:33:58  
Et Luther ?

426  
00:33:59 --> 00:34:01  
On a plus le temps !  
Le Kugelblitz est là.

427  
00:34:01 --> 00:34:02  
Tout le monde dans le passage !

428  
00:34:03 --> 00:34:05  
- Tu voulais rester !  
- Ils ont tué Luther !

429  
00:34:05 --> 00:34:07  
- Vite !  
- On peut pas le laisser.

430  
00:34:07 --> 00:34:09  
Si on part pas, on est morts.

431  
00:34:09 --> 00:34:10  
- Non.  
- Vite !

432  
00:34:10 --> 00:34:12  
- Viens !  
- Vite !

433  
00:34:12 --> 00:34:13

- Les enfants !  
- Viens !

434  
00:34:16 --> 00:34:19  
- T'attends quoi ?  
- C'est pas fini !

435  
00:34:19 --> 00:34:20  
Dans le tunnel !

436  
00:34:20 --> 00:34:22  
- Attends !  
- Quoi ?

437  
00:34:22 --> 00:34:24  
Tu m'as bien aidé  
à retrouver leurs faveurs.

438  
00:34:24 --> 00:34:27  
Mais tu es trop dangereux.  
Désolé, Klaus.

439  
00:34:27 --> 00:34:29  
Non, papa !

440  
00:34:46 --> 00:34:47  
Fait chier !

 **THE UMBRELLA ACADEMY**  **3**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

# THE UMBRELLA ACADEMY™